



=====

– BOLETIN INFORMATIVO DE SERVAS INTERNACIONAL –

– noticias del Comité Ejecutivo de Servas (Exco) –

===== söndag den 4 dec 2016 =====

EN ESTE NÚMERO

- \*\*\* PAISES PIONEROS SE MOVILIZAN POR SERVASONLINE
- \*\*\* ACTUALIZACIÓN SOBRE EL SITIO WEB MODERNIZADO DE SERVAS
- \*\*\* COMIENZO TEMPRANO PARA TAILANDIA EN LA SEMANA DE SERVAS INTERNACIONAL
- \*\*\* SEMANA DE SERVAS INTERNACIONAL EN CURSO
- \*\*\* RENUNCIA EL TESORERO DE SERVAS INTERNACIONAL
- \*\*\* GRUPOS MIEMBROS PAGAN GRAVAMEN DE SERVASONLINE
- \*\*\* EVENTO DE SERVAS INTERNACIONAL EN SUECIA
- \*\*\* QUÉ DECIDIÓ EL COMITÉ EJECUTIVO DE SERVAS INTERNACIONAL – AVERIGUALO AQUI
- \*\*\* ESTE BOLETIN EXISTE TAMBIÉN EN ESPAÑOL

=====

\*\*\* PAISES PIONEROS EN MOVILIZARSE POR *SERVASONLINE*

En Austria, Suecia, Canadá, Nueva Zelanda, Dinamarca y otros países, los voluntarios de *Servas* están movilizandando sus fuerzas para seguir el buen ejemplo de Francia y transferir la información original de los miembros de *Dolphin*, *Whale* y otros sistemas administrativos al nuevo sistema que se ha desarrollado con el proyecto de *ServasOnline*.

*ServasOnline* se convertirá paso a paso en el sistema de *Servas* principal para la administración de los miembros.

A partir de ahora que cada perfil esté completo y que cada casa sea ubicada en el mapa dependerá de cada uno de los miembros. Por favor les pedimos que se comuniquen con el equipo de *ServasOnline* si ustedes y su país o grupo miembro de *Servas* están interesados en comenzar con el proyecto de traspaso de la base de datos de los miembros.

En dicho caso, necesitamos saber ciertas cosas:

- ¿Cuándo estarían listos para comenzar?
- ¿Quién o quiénes van a ser nuestros intermediarios en este proyecto?
- ¿Qué información necesitan?

Por favor, hágannos llegar las respuestas enviando un correo electrónico con copia/cc a:  
[servasonline@servas.org](mailto:servasonline@servas.org).

*Dolphin* se cerrará después de que el último país miembro de *Servas* haya subido la información de sus miembros al sistema *ServasOnline*.

Pablo Colángelo, el coordinador de la lista de anfitriones de *Servas* Internacional, juega un rol importante en la transición desde *Dolphin* a *ServasOnline*. Si tienen dudas sobre este proceso, sobre las bases de datos de otros miembros nacionales o sobre la administración de miembros, por favor no dejen de contactarse con Pablo Colángelo vía este correo electrónico:  
[hostlistcoordinator@servas.org](mailto:hostlistcoordinator@servas.org)

*Traducción de: Noelia Sosa, Argentina.*

Si se siente inseguro sobre decir sí a esta solicitud, por favor tenga en cuenta la siguiente garantía de Bernard Andrieu, el Gerente de proyecto para *ServasOnline*:

*"Ahora todos los países pueden seguir con confianza. Estamos preparados para compartir nuestra experiencia con ellos,"* asegura Bernard Andrieu.

En paz,

Jonny Sångänger

Presidente

Servas Internacional

Patrocinador del proyecto *Servas Online* de SI Exco (Comité Ejecutivo de *Servas* Internacional)

Pablo Colangelo

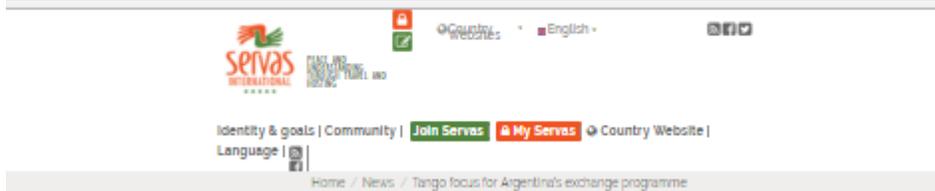
Miembro del equipo de *Servas Online*

Miembro de SI Exco (Comité Ejecutivo de *Servas* Internacional)

### **\*\*\* ACTUALIZACIÓN SOBRE LA MODERNIZACIÓN DE LA PAGINA WEB DE *SERVAS***

Para la segunda mitad del año 2016 se planeó el lanzamiento de un sitio web modernizado para el dominio de Internet *servas.org*. Ese momento es ahora. La actividad está siendo encabezada por un grupo de personas que conforman el equipo *ServasOnline* y por voluntarios que se ofrecieron para llevar a cabo pruebas piloto y ser evaluadores del nuevo sitio, de la plataforma de información y comunicación (plataforma de las TIC) y la base de datos de los miembros.

Esta imagen capturada desde el nuevo sitio web de *Servas* es un pequeño avance:



*Esta imagen fue tomada en el exitoso curso de tango que Servas organizó en Argentina a principios de este año.*

El lanzamiento de la nueva página web y el sistema *ServasOnline* se realizará en varios pasos. Primero es el turno de la presentación tanto de la nueva página como de la aplicación con la base de datos la cual va a permitir que haya una comunicación bidireccional entre los viajeros y los anfitriones, una búsqueda geográfica y otras funciones nuevas.

Mira el siguiente video sobre el desarrollo de *ServasOnline* en el siguiente link:

[https://www.youtube.com/watch?v=xY7HFZcx\\_04](https://www.youtube.com/watch?v=xY7HFZcx_04)

Jonny Sågänger

Presidente

Servas International

president@servas.org

### **\*\*\* COMIENZO TEMPRANO PARA TAILANDIA EN LA SEMANA DE SERVAS INTERNACIONAL**

Servas Tailandia comenzó la Semana de Servas Internacional el primer día, 17 de septiembre, visitando la Fundación LifePrep en Samut Sakhon para donar ropa, libros, juguetes y dinero y para jugar con los niños inmigrantes cuyos padres vinieron a Tailandia a buscar mejores oportunidades económicas. Muchos de los padres terminan siendo oprimidos y se aprovechan de ellos en el nuevo país. En la tarde, Servas Tailandia visitó diferentes templos y disfrutó de la vista del mar en Samut Sakhon, la capital de los mariscos.

Servas Tailandia fue uno de los primeros grupos miembros en publicitar sus actividades durante la Semana de Servas Internacional en redes sociales como Facebook. El evento se realiza durante la semana del 21 de septiembre, el día internacional de la paz de la ONU, para celebrar los valores de Servas tales como la paz, la solidaridad, el servicio, la hospitalidad y el entendimiento.



*Servas Tailandia comenzó la Semana de Servas Internacional el primer día, 17 de septiembre, visitando la Fundación LifePrep en Samut Sakhon*



*Servas Tailandia comenzó la Semana de Servas Internacional el primer día, 17 de septiembre, visitando la Fundación LifePrep en Samut Sakhon*



*Servas Tailandia comenzó la Semana de Servas Internacional el primer día, 17 de septiembre, visitando la Fundación LifePrep en Samut Sakhon*

**Traducción de: Micaela Hourcade Bellocq, Argentina.**

### **\*\*\* SEMANA INTERNACIONAL DE *SERVAS* EN CURSO**

La semana de *Servas* Internacional comenzó según lo planeado el 17 de septiembre. El evento es un proyecto liderado por Aneris Cao y los otros miembros del Grupo de Innovación de *Servas*. Durante la semana *Servas*, los voluntarios celebran *Servas* conectándose con miembros de todas partes del mundo durante la misma semana y compartiendo actividades simultáneas que destacan los valores de *Servas* como la paz, la solidaridad, el servicio, la hospitalidad y la comprensión. El evento se llevará a cabo en la semana del 21 de septiembre, fecha que corresponde al Día Internacional de la Paz declarado por las Naciones Unidas.

Pueden recibir más información y planes para la semana internacional de *Servas* 2016 y para la del próximo año enviando un correo electrónico a [innovation@servas.org](mailto:innovation@servas.org)

### **\*\*\* EL TESORERO DE *SERVAS* INTERNACIONAL RENUNCIA**

En la reunión anual del Exco de SI en agosto de 2016 Venkatasubramanian Lakshmanan Subramanian (LVS) informó a la Junta que dejará su cargo como Tesorero por razones de salud y debido a la carga de trabajo. Graham Robertson (GR) y Ashley Burrows (AB) en la Comisión de auditoría interna de SI han elaborado un borrador de una nueva descripción de trabajo del tesorero de SI que divide las tareas entre más personas.

Durante una reunión el 27 de agosto, GR, AB, LV y el presidente de *Servas* internacional Jonny Sångänger debatieron la propuesta de nombramiento de un Ayudante contador temporal de Tesorero Internacional de pago. SI Exco (Comité Ejecutivo de *Servas* Internacional) tiene el mandato de nombramiento de personas que realizarán las tareas cuando LV deje el puesto.

Se está trabajando para encontrar una solución lo más pronto posible.

Si usted como persona clave de *Servas*, tiene ideas o sugerencias que puedan ser de ayuda para resolver la situación, por favor envíe un correo electrónico a [president@servas.org](mailto:president@servas.org).

LV permanecerá tanto tiempo como sea necesario para asegurarse de que la transición a su sucesor o sucesores sea de la manera más tranquila posible.

### **\*\*\*GRUPOS MIEMBROS DE *SERVAS* PAGARON EL ARANCEL DE *SERVAS* ONLINE**

El nuevo sitio web y el sistema *ServasOnline* están casi completos, y ha habido considerables erogaciones financieras. Cuando estén operacionales habrá costos de manutención, que son obligatorios y necesarios.

También existen funciones adicionales y actualizaciones planificadas que tendrán que ser pagadas. Los costos financieros para los próximos tres años, de 2016 a 2018, fueron presentados y aprobados en la última Asamblea General de 2015.

A raíz de una decisión adoptada en la Asamblea General de *Servas* Internacional (SI GA) de 2009 sobre un arancel para pagar *ServasOnline* (SOL), la solicitud del Comité Ejecutivo de *Servas* Internacional global, SI Exco, a diez Grupos Miembros de *Servas* Internacional (SIMG's) para cumplir con estas obligaciones financieras ha sido productiva. Hasta el 18 de septiembre una serie de SIMG's han pagado sus contribuciones a *ServasOnline* (SOL).

Los grupos miembros/países que han cumplido con sus obligaciones financieras tienen ahora derecho a ejercer su voto en el voto a distancia previsto en noviembre de 2016. Lakshmanan

Venkata Subramanian (LV), tesorero de Servas Internacional, dará seguimiento y facilitará la gestión con los otros grupos miembros para finalizar las obligaciones financieras pendientes.

Por favor contacte al Tesorero SI Lakshmanan Venkata Subramanian (LV) para arreglar el pacto tan pronto como sea posible. Él puede ser contactado por correo electrónico a: [Treasurer@servas.org](mailto:Treasurer@servas.org).

Estado actual de los pagos de los aranceles ServasOnline pendientes decididos en SI GA 2009: Noruega e Italia han pagado. Taiwán ha pedido tiempo hasta el final del mes para pagar. Hungría: ha devuelto los sellos ahora reportados por los Secretarios Nacionales Servas, NS, que serán ajustados contra los aranceles pagados a ServasOnline – por lo tanto, se consideran pagados. Australia: El Comité Ejecutivo de Servas Australia (Exco) ha informado que van a discutir si se debe pagar o no durante su reunión en octubre. Israel ha respondido que se revisarán los cálculos de SI Exco y confirmarán acerca del pago. Otros cuatro países no han respondido y no han pagado.

Jonny Sångänger  
Presidente  
Servas Internacional

*(Traducido al español por: Aneris Cao, de Chile, del grupo de traductores voluntarios de SI).*

### **\*\*\* EVENTO SERVAS INTERNACIONAL EN SUECIA**

Durante una semana de actividades culturales y sociales 31 miembros Servas de todo el mundo fueron hospedados por anfitriones Servas en Uppsala, Suecia. El evento fue denominado "Bienvenidos a Suecia". Aquí puede ver un video:  
<https://www.youtube.com/watch?v=1R7zIbKQjGo>

### **\*\*\*LO QUE SI EXCO HA DECIDIDO – LO PUEDE ENCONTRAR AQUÍ**

En este sitio web puede encontrar las minutas de las reuniones de SI EXCO

<http://servas.org/who-we-are-SI-EXCO.php>

### **\*\*\*BOLETÍN EN ESPAÑOL TAMBIÉN**

Puede leer este boletín en español también, Lo puede encontrar en [servas.org](http://servas.org) o en:  
<http://servas.org/who-we-are-newsletter.php>

¿Le gustaría ser miembro del equipo de traductores voluntarios?

Por favor envíe correo electrónico a Lilly Kerekes, la coordinadora: [princesamagyarul@gmail.com](mailto:princesamagyarul@gmail.com)

=====

**\*\*\* Acerca del Boletín de Servas Internacional**

El Boletín de Servas Internacional (Boletín de Noticias de SI) es un boletín del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco), que es la Junta Directiva global de la organización. El boletín de noticias SI contiene un breve informe sobre cuestiones actuales y decisiones.

Editores & Coordinadores del Boletín:

- **Jonny Sägänger** Presidente SI [president@servas.org](mailto:president@servas.org)
- **Ann Greenhough** Vice-Presidente [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)
- **Picot Cassidy**, Servas Britain

¿Sobre qué le gustaría leer en el Boletín de Noticias de SI? Por favor, háganoslo saber.

Envíe un correo electrónico a [President@servas.org](mailto:President@servas.org)

Las personas clave de Servas alrededor del mundo están invitados a reenviar el boletín a miembros individuales de Servas.

Siéntase libre para citar a este boletín, pero por favor recuerde mencionar el Boletín de noticias de Servas Internacional como la fuente.

=====

**Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco) 2016-2018**

Presidente **Jonny Sägänger** [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Vice-Presidente **Ann Greenhough** [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

Tesorero **LV Subramanian** [treasurer@servas.org](mailto:treasurer@servas.org)

Secretaria General **Penny Pattison** [generalsecretary@servas.org](mailto:generalsecretary@servas.org)

Coordinador de Listas **Pablo Colangelo** [hostlistcoordinator@servas.org](mailto:hostlistcoordinator@servas.org)

Secretaria de Paz **Danielle Serres** [peacesecretary@servas.org](mailto:peacesecretary@servas.org)

=====

**Servas Internacional en Internet**

**Sitio web de Servas Internacional**

<http://servas.org/index.php>

**Servas en Twitter:**

<https://twitter.com/ServasI?lang=en>

**Servas en Facebook:**

Facebookgroup Servas

Este grupo público es para personas que están interesadas en Servas Internacional. Usted no necesita ser un miembro de Servas. La pertenencia a este grupo de Facebook no te hace un miembro de Servas. Administradores: Alan Stone, Stefan Fagerström, Pablo Colángelo, Jonny Sägänger

<https://www.facebook.com/groups/servas/>.

Facebookgroup Servas International

Este grupo cerrado es para personas que son miembros de Servas. Su membresía será verificada.

Administradores: Pablo Colangelo, Arnoud Philipppo.

<https://www.facebook.com/groups/117649068294944/>

=====

**Sobre Servas Internacional**

Servas Internacional es una federación internacional de grupos nacionales Servas, sin fines de lucro, no gubernamental, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros.

Nuestra red tiene por objetivo colaborar en la construcción de la paz del mundo, la buena voluntad y la comprensión ofreciendo oportunidades de contacto personal entre gente de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

*Traducido al español por: Aneris Cao, de Chile, del grupo de traductores voluntarios de SI.*



=====